

EspanholConcursos



TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO

Cómo memorizar mejor durante el estudio

Hacernos preguntas durante el estudio es superútil. Parece algo nimio, pero el planteamiento de preguntas agudizan nuestra concentración y despiertan nuestra curiosidad durante las lecturas, además de ayudarnos a conectar la nueva información que vamos encontrando, con cuestiones que nos interesaban antes de comenzar a estudiar el tema, lo cual nos ayuda a retener mejor la información. Hacernos preguntas para posteriormente descubrir la respuesta es una forma natura de aprender, y algo que prácticamente no nos va a robar nada de tiempo.

Buscar respuestas fuera del temario para extender la información. En este caso nos referimos a realizar pequeñas investigaciones cuando encontramos un contenido que nos cuesta memorizar especialmente, por su complejidad o por falta de interés. Puede ser muy útil hacer una pequeña búsqueda de información y acudir a alguna página web especializada, foro, otros libros... Esto nos permite acceder a nueva información y nos ayuda a profundizar lo suficiente en una temática como para que podamos comenzar a memorizar con mayor facilidad. Por lo que este proceso de investigación nos ayuda a aprender más rápido y de una forma mucho más amable que la pura repetición.

Preguntar a compañeros o profesionales sobre un tema. Una de las mejores formas de aprender sobre algo es preguntando a personas que conozcan mucho sobre lo que queremos aprender. Basándonos en este principio... siempre que puedas pregunta a compañeros sobre el tema que menos comprendas o peor estés memorizando. Habitualmente a través de una conversación podemos memorizar y comprender mucho mejor un tema, ya que la información nos llega de una forma mucho más comprensible, interesante y nos permite la posibilidad de tener un mayor feedback e interacción.

Aprende a repasar de forma intermitente. No plantees el trabajo de estudio en base a muchas «vueltas completas» a tu temario. Es más eficiente que hagamos pequeños repasos intermitentes en cada sesión de estudio, dedicándole un corto periodo de tiempo a repasar cada día. Por supuesto en esta fase de repaso, debes acudir a temas que has visto hace ya algunos días, no consiste en repasar lo que has estudiado ese mismo día. Este proceso de repaso intermitente nos permiten consolidar mejor los conocimientos que hemos ido adquiriendo en sesiones anteriores.

Fonte: <https://escueladelamemoria.com/como-estudiar-rapido-y-que-se-te-queda-todo/> (adaptado)

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Cómo memorizar mejor durante el estudio

[Como memorizar melhor durante o estudo](#)

Hacernos preguntas durante el estudio es superútil. Parece algo nimio, pero el planteamiento de preguntas agudizan nuestra concentración y despiertan nuestra curiosidad durante las lecturas, además de ayudarnos a conectar la nueva información que vamos encontrando, con cuestiones que nos interesaban antes de comenzar a estudiar el tema, lo cual nos ayuda a retener mejor la información. Hacernos preguntas para posteriormente descubrir la respuesta es una forma natural de aprender, y algo que prácticamente no nos va a robar nada de tiempo.

[Nos fazer perguntas durante o estudo é superútil. Parece algo ínfimo, mas o planeamento de perguntas aguçam nossa concentração e despertam nossa curiosidade durante as leituras, além de nos ajudar a conectar com a nova informação que vamos encontrando, com questões que nos interessavam antes de começar a estudar o tema, o qual nos ajuda a reter melhor a informação. Nos fazer perguntas para posteriormente descobrir a resposta é uma forma natural de aprender, e algo que praticamente não nos vai roubar nada de tempo.](#)

Buscar respuestas fuera del temario para extender la información. En este caso nos referimos a realizar pequeñas investigaciones cuando encontramos un contenido que nos cuesta memorizar especialmente, por su complejidad o por falta de interés. Puede ser muy útil hacer una pequeña búsqueda de información y acudir a alguna página web especializada, foro, otros libros... Esto nos permite acceder a nueva información y nos ayuda a profundizar lo suficiente en una temática como para que podamos comenzar a memorizar con mayor facilidad. Por lo que este proceso de investigación nos ayuda a aprender más rápido y de una forma mucho más amable que la pura repetición.

[Buscar respostas fora do temário para estender a informação. Neste caso nos referimos a realizar pequenas pesquisas quando encontramos um conteúdo que nos custa memorizar especialmente, por sua complexidade ou por falta de interesse. Pode ser muito útil fazer uma pequena busca de informação e acudir a alguma página web especializada, fórum, outros livros... Isso nos permite acessar a nova informação e nos ajuda a aprofundar o suficiente em uma temática como para que possamos começar a memorizar com maior facilidade. Pelo que este processo de pesquisa nos ajuda a aprender mais rápido e de uma forma muito mais amável que a pura repetição.](#)

Preguntar a compañeros o profesionales sobre un tema. Una de las mejores formas de aprender sobre algo es preguntando a personas que conozcan mucho sobre lo que queremos aprender. Basándonos en este principio... siempre que puedas pregunta a compañeros sobre el tema que menos comprendas o peor estés memorizando. Habitualmente a través de una conversación podemos memorizar y comprender mucho mejor un tema, ya que la información nos llega de una forma mucho más comprensible, interesante y nos permite la posibilidad de tener un mayor feedback e interacción.

Perguntas a companheiros ou profissionais sobre um tema. Uma das melhores formas de aprender sobre algo é perguntando a pessoas que conheçam muito sobre aquilo que queremos aprender. Baseando-nos neste princípio... sempre que possas pergunta a companheiros sobre o tema que menos comprendas ou pior esteja memorizando. Habitualmente por meio de uma conversa podemos memorizar e compreender muito melhor um tema, já que a informação nos chega de uma forma muito mais compreensível, interessante e nos permite a possibilidade de ter um maior *feedback* e interação.

Aprende a repasar de forma intermitente. No plantees el trabajo de estudio en base a muchas «vueltas completas» a tu temario. Es más eficiente que hagamos pequeños repasos intermitentes en cada sesión de estudio, dedicándole un corto periodo de tiempo a repasar cada día. Por supuesto en esta fase de repaso, debes acudir a temas que has visto hace ya algunos días, no consiste en repasar lo que has estudiado ese mismo día. Este proceso de repaso intermitente nos permiten consolidar mejor los conocimientos que hemos ido adquiriendo en sesiones anteriores.

Aprende a repassar de forma intermitente. Não planejes o trabalho de estudo com base a muitas "voltas completas" a teu temário. É mais eficiente que façamos pequenos repasses intermitentes em cada sessão de estudo, dedicando a isso um curto período de tempo a repassar cada dia. Por suposto nesta fase de repasse, debes acudir a temas que tenhas visto há alguns dias, não consiste em repassar aquilo que tenhas estudado nesse mesmo dia. Este processo de repasse intermitente nos permite consolidar melhor os conhecimentos que adquirimos em sessões anteriores.